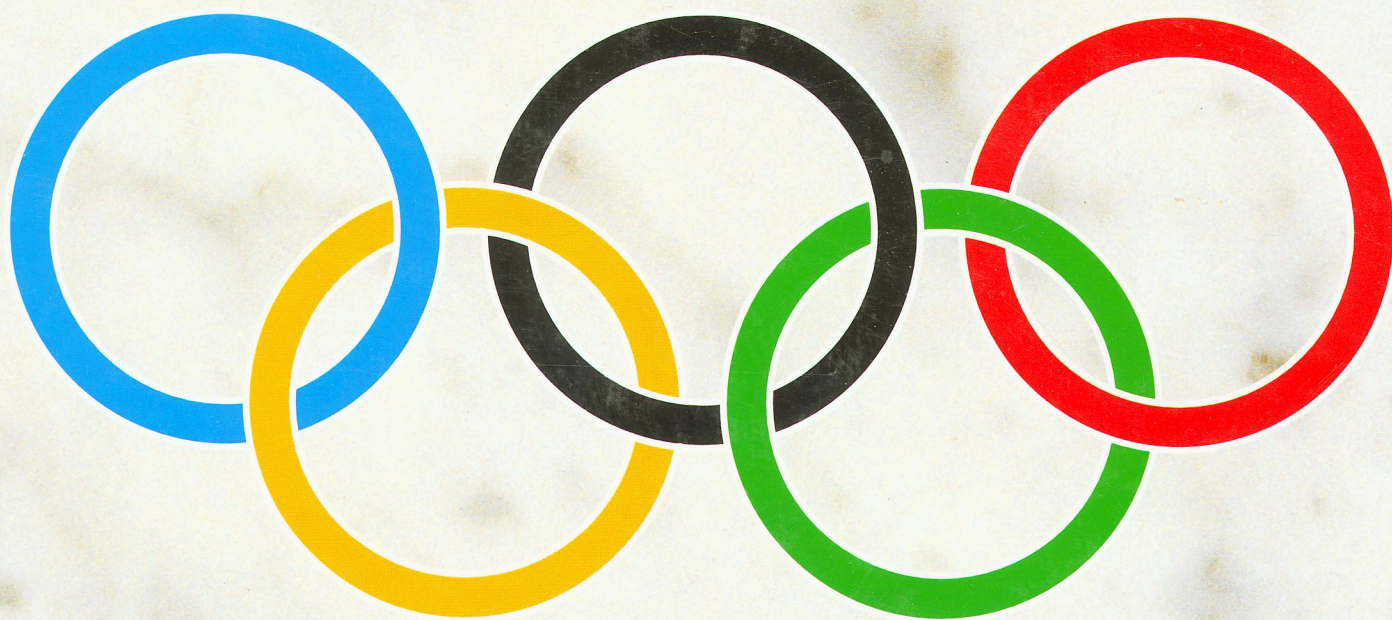
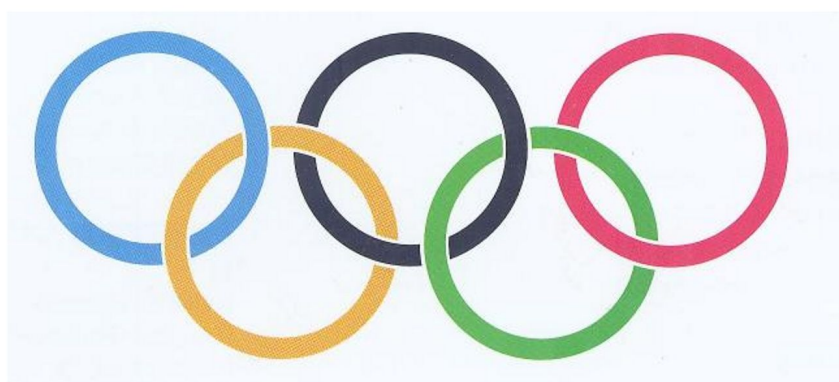


奧運精粹 一百年

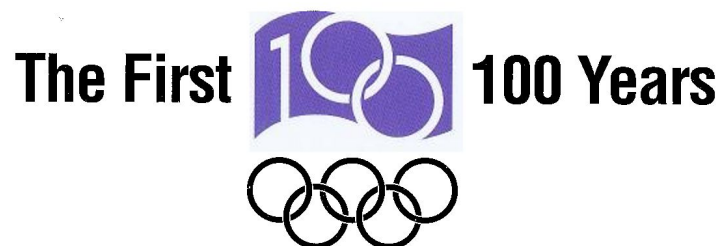


尤惠勵編著

奧運精粹



一百年



尤惠勵編著

Quon Editions

奧運精粹一百年

尤惠勵編著

© 1996

Quon Editions出版

版權所有。在未得到本書出版者書面同意前，不得翻印或以任何形式或任何方式，使用書中的任何內容，包括圖像、電子或機械方法複印、錄製、拍攝或用於資料收集和查詢系統。奧林匹克環、100周年徽章和其他工作委員會徽章之版權，都歸有關的組織所有。

中日文版

由民生國際有限公司出版（新加坡）

© 1996

オリンピック・イメージ

The First 100 Years

編集：ウェイ・ユウ

© 1996

発行：Quon Editions

All rights reserved. 本書の文章やグラフィックのすべてまたは一部を、発行者の書面による許可なく複写、記録、録音、情報検索システムへの保存、その他コンピュータや機械を使って複製または使用することを禁じます。オリンピック五輪、“100 Years”のロゴ、その他の組織委員会のロゴは、それぞれの組織による著作権が認められています。

中国語／日本語版

発行：Ming Say International Pte Ltd (Singapore)

© 1996

Quon Editions
10103-97A Avenue
Edmonton, Alberta
75K 2T3 Canada
ISBN 0-9694432-7-7
(English/French Edition)

Ming Say International Pte Ltd
No 1 Eunost Avenue 8A
Singapore 1440

ISBN 981-00-8008-5
(Chinese/Japanese Edition)
PRN 85789

題獻

謹以此書獻給

Otl Aicher (1922-1991)，他的設計工作組在 1972 年所設計出來的奧林匹克"look"，啟發了一代的設計師。

Harvey Chusid (1946-1993)，他是 1988 年卡爾加里冬季奧運會中，水平卓越的奧林匹克藝術節創意總監。

献辞

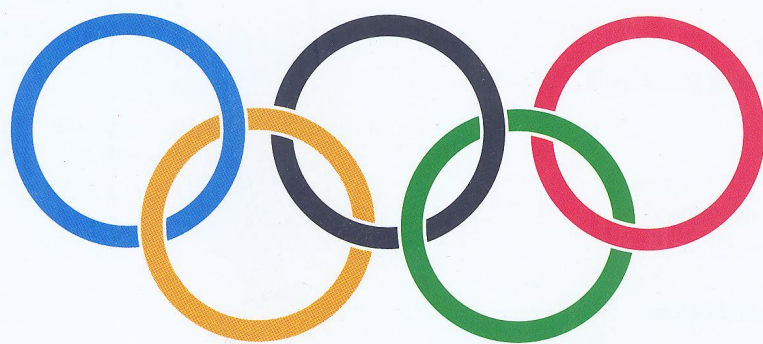
本書を次の二名に捧げます：

Otl Aicher (1922 - 1991)：彼のデザインチームは、1972年大会で初めてオリンピックの包括的“顔”をデザインして以来、二十数年に渡り多くのデザイナーにインスピレーションを与えてきました。

Harvey Chusid (1946 - 1993)：1988年カルガリー冬季大会で開催された印象深いオリンピック・アート・フェスティバルのクリエイティブディレクターとして活躍しました。

出版商誠意感謝加拿大文化遺產部門 (Department of Canadian Heritage)、艾伯塔社會發展和藝術基金 (Alberta Foundation for the Arts and Alberta Community Development) 的協助。
本書の発行に当たっては芸術の振興とアルバータ地域開発に尽力するカナダ民俗歴史庁アルバータ財団のご協力をいただきました。

奧運精粹



HF33/15

Wt 24/20

設計與製作 / デザイン / 制作

Studio 3 Graphics, *Edmonton*

編輯助理 / 編集者アシスタント

Della Shellard

撰稿 (英語) / 文 (英語)

Sheila Laughton, *Edmonton*

撰稿 (法語) / 文 (仏語)

Annie Robberecht, *Edmonton*

惠稿作者 / 文寄稿

George Hirthler, *Atlanta*Tom West, *Calgary*Lance Wyman, *New York*Larry Klein, *Santa Monica*

文稿編輯 / 校正

Holly Roy, *Edmonton*Bonnie Bishop, *Edmonton*

中日文版文稿編輯 / 中国語 / 日本語版編集

Stewart Goh Peng Hiong

Johnny Goh Peng Hoon

中日文版文稿編輯助理 / 中国語 / 日本語版編集アシスタント

Henry Chan Wee Khiong

翻譯 / 翻訳

Beijing Technical Translation Services, *Singapore*

付印前製作 / プリプレス

United Graphic Pte. Ltd, *Singapore*Silver Fox Imaging Corp. - PhotoCD, *Edmonton*

印刷 / 印刷

Tien Wah Press, *Singapore*

鳴謝

若無來自世界各地的眾多熱心人士鼎力協助，本書將無法順利出版。

國際奧林匹克委員會 / 國際オリンピック委員会

President Juan Antonio Samaranch

Mark Dzenick

Fékrou Kidane

Liz McMahon

Michael Payne

Richard Pound

Danielle de Ramée

Wendy Reymond

奧林匹克博物館 / オリンピック博物館

Benoit de Chassey

Ruth Beck-Perrenoud

Didier Blanchard

Sergio Calatayud

Anne Caldelari

Patricia Eckert

Charly Fardel

Frederique Jamolli

Fani Kakridi-Enz

Alexandra Leclef Mandl

Simon Mandl

David Ollier de Marichard

Yoo-Mi Steffen

Jean-Jacques Strahm

Michèle Veillard

Karel Wendl

奧林匹克家庭 / オリンピック大会関係者

Paul Acocella, *Atlanta*Yalçın Aksoy, *Istanbul*Akio Yoshida, *Nagano*

研究 / リサーチ

Wayne Wilson, *Amateur Athletic**Foundation of Los Angeles*Gordon MacDonald, *Centre for Olympic**Studies, London (Ontario)*Bonnie Bishop, *Edmonton*

感謝の言葉

本書の編纂・出版にあたっては、各国の多くの関係者の方々のご協力を得ました。ここに感謝いたします。

賛助商 / 大会スポンサー

Eve Dugger, *UPS*Tom Hickey, *Sports Illustrated*Keith Lewis, *Bausch & Lomb*Philip Mooney, *Coca-Cola*Robin Spring, *VISA*Carrie Ross Welch, *TIME*

惠稿設計師 / デザイン寄稿

Ken Cato, *Melbourne*Brad Copeland, *Atlanta*Josep M^a Trias Folch, *Barcelona*George Hirthler, *Atlanta*Georges Huel, *Montreal*Alistair Justason, *Canmore*Yusaku Kamekura, *Tokyo*Larry Klein, *Santa Monica*Petter Moshus, *Lillehammer*Arnold Schwartzman, *Los Angeles*Henry Steiner, *Hong Kong*Debra Sussman, *Marina del Rey*Kenzo Tange, *Tokyo*Pedro Ramírez Vázquez, *Mexico City*

唯讀光碟組 / CD ROM チーム

Wei Yew

Graham Stinson

Steven Hoose

Reg Oake

Keith Manegre

Dwight Allott

Axion Spatial Imaging Ltd.

最重要還得感謝我的家人，Sheila, May, Ann, Laura和Katie，他們促使完成這本足以獲得奧運獎項的書，他們都應該獲頒金牌獎。

最後に、本書の編集においては私の家族からも惜しみない協力を得ました。シーラ、メイ、アン、ローラ、ケイティー、君たちの努力は金メダルに値します。本当にありがとう。

目錄 目次

薩馬蘭奇主席前言・まえがき（サマランチ会長の言葉）	7	1956 科蒂納丹佩佐・コルティナ・ダンペッツォ（VII）	140
簡介・はじめに	9	1956 默爾本和斯德哥爾摩・	
奥林匹克運動・オリンピック・ムーブメント	11	メルボルン／ストックホルム（XVI）	146
古代的奧運會・古代オリンピック	19	1960 斯闊谷・スクォウバレー（VIII）	154
編者的話・編集者の言葉	21	1960 羅馬・ローマ（XVII）	162
1896 雅典・アテネ（I）	22	1964 因斯布魯克・インスブルック（IX）	168
1900 巴黎・パリ（II）	28	1964 東京・東京（XVIII）	174
1904 聖路易・セントルイス（III）	34	1968 格勒諾布爾・グレノーブル（X）	184
1908 倫敦・ロンドン（IV）	40	1968 墨西哥・メキシコ（XIX）	194
1912 斯德哥爾摩・ストックホルム（V）	46	1972 札幌・札幌（XI）	206
*1916 中斷・中止（VI）		1972 慕尼黑・ミュンヘン（XX）	212
1920 安特衛普・アントワープ（VII）	52	1976 因斯布魯克・インスブルック（XII）	230
1924 夏蒙尼・シャモニー（I）	58	1976 蒙特利爾・モントリオール（XXI）	238
1924 巴黎・パリ（VIII）	64	1980 普萊西德湖・レーク・プラシッド（XIII）	254
1928 聖莫里茨・サンモリッツ（II）	70	1980 莫斯科・モスクワ（XXII）	262
1928 阿姆斯特丹・アムステルダム（IX）	76	1984 薩拉熱窩・サラエボ（XIV）	274
1932 普萊西德湖・レーク・プラシッド（III）	82	1984 洛杉磯・ロサンゼルス（XXIII）	286
1932 洛杉磯・ロサンゼルス（X）	88	1988 卡爾加里・カルガリー（XV）	310
1936 加米施－帕滕基興・		1988 漢城・ソウル（XXIV）	322
ガーミッシュ－パーテンカーチェン（IV）	100	1992 阿爾貝維爾・アルペールビル（XVI）	336
1936 柏林・ベルリン（XI）	106	1992 巴塞羅那・バルセロナ（XXV）	346
*1940 中斷・中止（XII）		1994 利勒哈默爾・リリハンメル（XVII）	360
*1944 中斷・中止（XIII）		1996 亞特蘭大・アトランタ（XXVI）	374
1948 聖莫里茨・サンモリッツ（V）	116	未來奧運會・今後の開催予定地	390
1948 倫敦・ロンドン（XIV）	122	奥林匹克贊助商・オリンピック大会スポンサー	400
1952 奧斯陸・オスロ（VI）	128	奥林匹克博物館・オリンピック博物館	422
1952 赫爾辛基・ヘルシンキ（XV）	134	申辦奧運會・将来大会の立候補都市	434

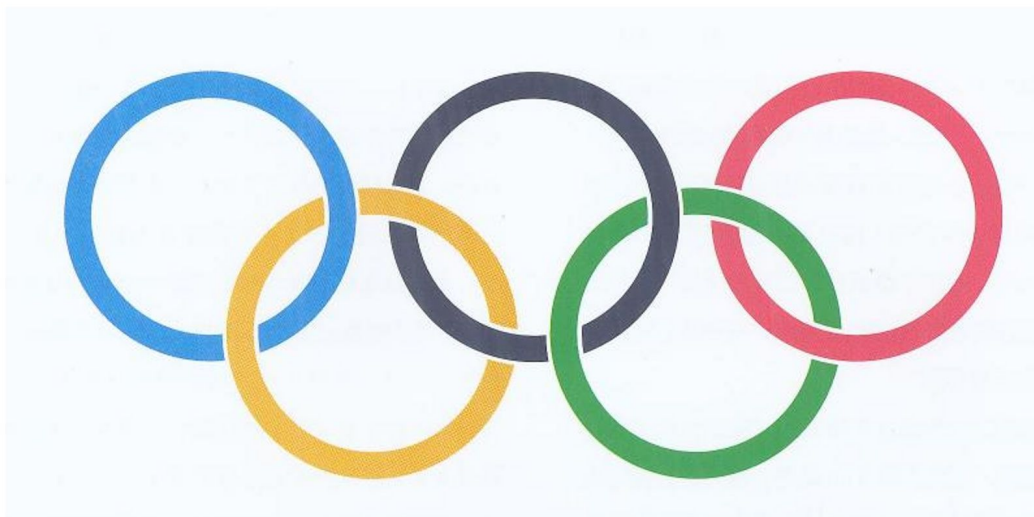
*讓現代奥林匹克運動會獲得新生的皮埃爾德顧拜旦男爵（Baron Pierre de Coubertin）說過：“要是有一屆奧運會中斷，它的屆數仍舊計算。”

*近代オリンピックを復興したピエール・ド・クーベルタン男爵は、「オリンピックが開催されなくても番号は継続する」と述べました。



前言 まえがき

國際奧林匹克委員會會長 璜・安東尼奧・薩馬蘭奇
国際オリンピック委員会会長、フアン・アントニオ・サマランチ



國際奧林匹克委員會（IOC）是在1894年由法國教育家皮埃爾德顧拜旦男爵（Baron Pierre de Coubertin）發起創辦。委員會的第一項具體行動，就是恢復主辦公元前776年至公元後393年進行的古代奧林匹克運動會。

第一屆現代奧林匹克運動會是在1896年於希臘的雅典（Athens）舉行，這裡也是奧林匹克的誕生之地，共有13個國家參加了第一屆奧運會。1996年，美國的亞特蘭大（Atlanta）將舉辦第26屆奧運會，同時慶祝奧運創辦100周年紀念，所有197個國家奧林匹克委員會都將派代表參加競賽。

奧運會除了展現精彩絕倫的體育項目之外，同時也肩負教育意義，體育與文化在此交融合一。《奧運精粹一百年》收容了豐富的圖像，顯示了世界各地文化如何通過本身的藝術形式，來表現和慶祝奧運會的精神。

國際奧林匹克委員會一貫鼓勵奧運會主辦城市通過獨特的藝術設計，同時表現當地的精神文化面貌以及奧林匹克的理想。多年來，主辦城市在這方面的表現都令我們感到驚嘆，他們不但克服了這項艱巨的挑戰，事實上更超越了我們的期盼。他們發揮了豐富的想像力，再加上細心的計劃和製作，創造了一批我們深信是極具魅力的現代藝術作品。

1984年在洛杉磯舉行的夏季奧林匹克運動會，採用了顏色鮮明，具有節慶色彩的建築和繪畫風格，表現出太平洋西岸的風情。在漢城和巴塞隆納舉行的奧運會，也在服裝、海報和主題方面，糅合和了這些城市的文化歷史氣息。

国際オリンピック委員会（IOC）は、フランスの教育者ピエール・ド・クーベルタン男爵の提唱により、1894年に創設されました。同委員会の最初の仕事は、紀元前776年から西暦393年にかけて開催された古代オリンピック競技大会を復興させることでした。

第一回近代オリンピック競技大会は、1896年、オリンピック発祥の地であるギリシャのアテネにおいて、13ヶ国からの選手団を招いて開かれました。この1996年には、アメリカのアトランタに197の加盟国すべてが集い、100周年記念大会となる第二十六回大会が開催されます。

参加選手たちの素晴らしい活躍を越えて、オリンピック・ムーブメントは、スポーツと文化の融合による教育活動の推進を図っています。「オリンピック・イメージ」はこの点に光を当てて、オリンピックゲームに反映される各国の文化と芸術を、数々の写真を通してご紹介します。

IOCは大会開催都市に対して、地元の精神・文化とオリンピックの理想の両方を反映するようなユニークな芸術的目標を掲げることが奨励しています。長年に渡り、オリンピック開催都市はこの難しい目標を達成するだけでなく、期待を越える成果をもたらして我々を常に驚かせてきました。開催都市のイマジネーション、綿密なプランニング、そして制作努力によって、近代を代表する壮大な芸術の数々が創り出されてきたのです。

1984年夏季ロサンゼルス大会では、米国西海岸を代表する明るい色と躍動するデザインを取り入れられた建築物やアートが我々の目

《奧運精粹一百年》收集了過去100年來奧林匹克運動會的建築、海報、郵票、獎牌、硬幣、火炬和標誌各方面的照片和圖片，還有一些非常罕見的圖面設計。關於奧林匹克體育項目和運動員的書籍已經出版了許多，但是至今卻還沒有一本是以奧運會的視覺藝術做為重點。

《奧運精粹一百年》編輯尤惠勵曾負責設計1988年卡爾加里〔Calgary〕奧林匹克藝術節的宣傳材料。1994年，他設計了奧林匹克停戰圖符，1995年和同事合作，設計了環境奧林匹克的標誌。尤惠勵在圖面設計和出版方面擁有豐富經驗，他負起了編輯本書的艱巨任務，使本書顯得通俗易懂，而且視覺悅目。

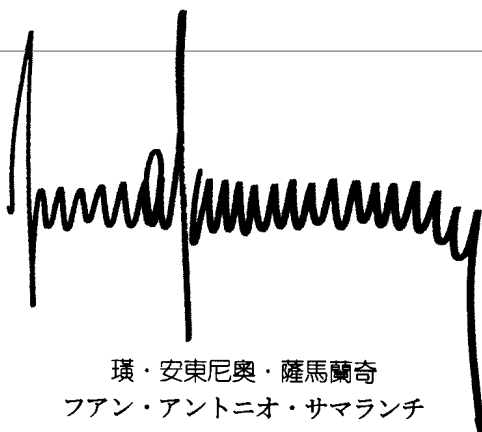
《奧運精粹一百年》涵括了至今為止主辦過的40屆現代奧運會，這是一本具有紀念價值的書籍，記錄了過去100年來，奧林匹克藝術的變遷和成長歷程。它也讓讀者了解到未來奧林匹克慶典中將會出現的藝術趨勢。

を楽しませました。ソウル大会とバルセロナ大会では、衣装、ポスター、モチーフなどに都市の文化と歴史が反映されました。

「オリンピック・イメージ」は、過去100年のオリンピック大会を代表する建築、ポスター、切手、メダル、コイン、聖火トーチ、ロゴ、および希少なグラフィックデザインをご紹介します。オリンピックの競技イベントや選手たちに関する出版物は多数ありますが、大会の視覚芸術の歴史を綴ったものは本書が初めてです。

本書の編集にあたったウェイ・ユウ氏は、1988年カルガリー大会アートフェスティバルのデザインを手がけた人物です。彼は、1994年にはオリンピック休戦シンボル、また続く1995年には共同で環境オリンピックのロゴをデザインしています。グラフィックデザインと出版に明るいユウ氏は、本書の編集にあたり、包括的でかつ視覚的にも優れた本を作るという難しい使命を見事に成し遂げました。

「オリンピック・イメージ」は、今日までに開かれた40の近代オリンピック大会のすべてに光を当てながら、オリンピック芸術の100年間の変遷を辿っています。また後半では、将来のオリンピック大会におけるデザイントレンドも紹介されています。



璜・安東尼奧・薩馬蘭奇
フアン・アントニオ・サマランチ

簡介 はじめに

百年縱覽 100年を展望して
喬治希夫勒 George Hirthler

COPELAND HIRTHLER Design + Communications 公司合伙人
1996年亞特蘭大奧林匹克運動會LOOK之主要設計公司
1996年アトランタ大会のチーフデザイン会社、
COPELAND HIRTHLER design + communications パートナー



奧運會不單是世界上最大規模的運動會，同時也顯然是世界最具視覺享受的事件。對於幾乎每一個參與工作的人來說，奧運會都是一次豐富的視覺經驗－無論是在競技場邊觀賽的人仕，或者遠在世界另一端的電視觀眾，都有同樣的視覺感受。奧運會是世界級大規模盛觀的絕佳例子，它通過令人驚嘆的場面和競賽，傳達的種種視覺影像，引起世人注目。

無論是早在1896年雅典舉行的第一屆現代奧運會，或者是在今天的電視時代，這種視覺的震撼都是始終不變。創辦現代奧運會的法國教育家皮埃爾德顧拜旦男爵（Baron Pierre de Coubertin）打從一開始，就認識到競賽的視覺效果極其重要。1913年古柏丁設計並推出奧林匹克圓環標誌，而在這之前的五屆奧運會，就已經有創造出了許多的海報、宣傳書、文憑、獎項和獎牌。

奧運會非常著重強調體育和藝術之間的緊密關係，在國際奧林匹克委員會和各個主辦城市的籌備委員會中，顧拜旦的繼承者們都在協助建立一種設計傳統，促使奧運會成為了歷史上最豐富和最多變的設計藝術形式。這項傳統配合奧運會本身的視覺表現，為世界各地的美工設計師不斷造就機會，讓他們得以根據本身的文化內涵，為奧運會增添了象徵主義色彩，並通過儀式和標誌加強他們的表現力。

從1896年雅典奧運會所設計的唯一海報開始，奧運會的設計要求就在不斷地演變，以配合它所肩負的全球性意義。今天，奧運會採用的設計“觀望”－用於表現這項慶典的主題色彩的圖面影像系統－呈現在每一種事物上，從門票到街上的布條，從義務人員的制服到場地的垃圾桶，從文化活動到選手村，從刊物到各個地點的大型建築裝飾，無所不在。

在“觀望”的創作過程中，圖面設計、環境設計和建築設計之間的界限必然地消失了。“觀望”是二度空間的，也同時是三度空間的，在應用時，最大規模是在大型體育場和城市街道上。因此，“觀望”可說是世界上最重要的設計任務之一。

“觀望”的素質，也就是奧運會的設計水平，可在最基本和最個人的層次上，決定了奧運會經驗的素質。在主辦地點的市區街道上，“觀望”的設計可加強一種天衣無縫的節慶氣息，這種氣息正是奧運

奧林匹克競技大會，世界最大的體育事件。奧運會不僅是體育的盛會，也是世界最大的視覺藝術的祭典。觀眾席中競技的觀眾，地球的另一端通過電視機看到的觀眾，這個祭典是為所有人而設的。奧運會不僅是體育的盛會，也是世界最大的視覺藝術的祭典。觀眾席中競技的觀眾，地球的另一端通過電視機看到的觀眾，這個祭典是為所有人而設的。奧運會不僅是體育的盛會，也是世界最大的視覺藝術的祭典。觀眾席中競技的觀眾，地球的另一端通過電視機看到的觀眾，這個祭典是為所有人而設的。

これは、ギリシャのアテネで最初の近代オリンピックが開かれたが1896年当時においても、テレビが普及した現在においても同じです。近代オリンピックの父であるフランスの教育者、ピエール・ド・クーベルタン男爵は、当初から競技とその意義を視覚化する重要性を認識していました。男爵のデザインによるオリンピック五輪シンボルが導入された1913年までには、既に最初の5回の大会において数々のポスター、パンフレット、証書、賞品、メダルが制作されていました。

国際オリンピック委員会および各大会の組織委員会は、スポーツと芸術の視覚的融合を強く訴えたクーベルタン男爵の意志を継承し、歴史上最も豊かでかつ多様なデザインの伝統を形成してきました。この伝統－そして視覚的要素の強調する大会の方向性－は、世界中のグラフィックデザイナーに、大会のシンボルとそれを具現するプログラムやロゴを、独自の文化に基づいてデザインする機会を与えたのです。

オリンピック大会のデザインは、1896年アテネ大会で使われた一枚のポスターから発展し、現在では国際イベントを支えるより多様なものとなっています。今日の大会の“顔”－祭典のテーマを表現する各種グラフィックイメージのデザインには、チケットや街頭のたれ幕から、ボランティアスタッフのユニフォーム、売店のゴミ箱、文化プログラム、選手村、刊行物、さらには各会場の建築裝飾に至るあらゆるものが含まれます。

“顔”の作成において、グラフィックデザイン、環境デザイ

會的一大特色。通過電視鏡頭，“觀望”設計也帶出了奧運會的親切感，讓人們感受到所有競賽項目都在同一片視野中聯結成一體。

對設計師來說，最具有挑戰性的是如何將主辦城市的個性，與奧運會的不朽傳統貫連起來。奧林匹克行動的理想精神——即和平與人類團結的價值與原則——使圖面影像加入了崇高的意義和歷史感，這也提升了設計方面的經驗。

看看奧運會的強烈影像和儀式性的象徵主義——奧林匹克圓環、聖火傳遞、各國的盛大隊伍、運動競賽、以及世界縮影式的選手村——很顯然地，身為顯得奧林匹克的設計師，一開始手上就掌握了一個充滿龐大象徵圖符的調色盤。靈感自然地從歷史中流露，貫連至20世紀最成功的國際盛會。設計的效果多數時候令人感到震撼——就如1984年在洛杉磯舉行的奧運會所呈現的節慶聯邦色彩；有時則令人無限驚恐——比如納粹德國在整個柏林高掛曲十字旗，淹沒了奧林匹克圓環，呈現了二分式的設計圖像，將一個崇尚和平的行動，溶入了戰爭的陰影。

無論如何，在過去100年來，奧運會已經為設計領域訂下了一個非常高的標準，同時也協助提高了圖面設計師的專業水平。在尤惠勵精心編製的這本奧林匹克設計大全《奧運精粹一百年》之中，您將深刻地體會到，奧林匹克不只是吸引了世界最偉大的運動員參加，也吸引了許多世界最偉大的設計師營造出卓越的作品。

ン、および建築デザインの境界は必然的に消滅します。それは平面的デザインと立体的デザインを包括し、巨大なスポーツ競技場や開催都市のデザインの形で集大成されます。この意味で、オリンピック大会の“顔”は、世界最大のデザインプロジェクトの一つと考えられています。

“顔”のクオリティー——大会のデザインの卓越性——は、最も基本的な人のレベルにおいて、オリンピック全体の印象を決定します。街頭や競技場において、“顔”は祭典の特徴である一連のお祭りムードを高揚させます。また、すべてのイベントの映像がテレビを通じて放映されることから、“顔”は視聴者の大会への親近感をも増すのです。

デザイナーにとって最も困難かつエキサイティングな使命は、開催都市の個性とオリンピック大会の伝統を融合させることです。オリンピック・ムーブメントの理念——平和と人の連帯の価値および原理——の意義と歴史的重要性は、デザインを通じて視覚化されるのです。

大会の強力なイメージと儀式的シンボル——オリンピック五輪、聖火リレー、各国代表選手団の行進、選手競技、オリンピック選手村——を見ても、近代オリンピック大会のデザイナーがまず圧倒するような伝統的イメージに直面しなければならないことは明らかです。当然のごとく、過去の創造性の現場から20世紀を代表する国際ムーブメントへと、デザイナーのインスピレーションは途切れることなく流れています。このインスピレーションは幾度となく我々を驚かせ、1984年ロサンゼルス大会にはお祭りの連帯感で我々を圧倒した一方、街中にナチス軍旗と五輪旗が立ち並んだベルリン大会では、平和と戦争のムーブメントを併合した二分法的デザインを生みしました。

しかし、過去100年間に渡り、オリンピック大会はデザインの卓越性において極めて高い水準を構築するとともに、グラフィックデザイナーの意識と技能の向上にも貢献してきました。オリンピックのデザイン史を綴ったウェイ・ユウ氏編集の「オリンピック・イメージ-The First 100 Years」を読むと、オリンピックは、世界の偉大な競技選手だけではなく、世界の偉大なデザイナーにとっての最高峰でもあることがわかりいただけるでしょう。

奧林匹克運動

オリンピック・ムーブメント

“爲甚麼我要重建奧林匹克運動會？爲了要提高體育的地位和力量，確保它的獨立和長期性，並讓它在現代世界裡，履行它的教育任務。爲贊美那些運動員，他們的肌肉活動對社會有益，他們靈活的身手有助於保持競爭的精神。”－皮埃爾德顧拜旦男爵（Baron Pierre de Coubertin），1894

皮埃爾德顧拜旦男爵 1863 年生於法國巴黎。身爲一名教育家，顧拜旦深信體育對個人的發展非常重要。1892 年，他在全世界的代表面前建議重建奧林匹克運動會。兩年後，他組織起國際奧林匹克委員會並建立了奧林匹克運動的結構。他需要一組人一起爲他的理念奮鬥，並且要獨立於任何政府之外，這樣才能永存下去。在國際奧委會的領導下，奧林匹克運動包括了各個組織、運動員和其他願意遵從奧林匹克憲章的人。這個組織的宗旨是：

- ・推動和發展體育的基本體能和道德素質；
- ・通過體育向青年灌輸相互理解的精神和友誼，有助於建設一個更好更和平的世界；
- ・將奧林匹克原則散播到世界各地，以創造國際間的善意；
- ・每隔四年，將全世界的運動員團結在一起。

國際奧委會一直是，也永遠將是一個自給自足的組織。成員是根據他們對體育的認識和他們的國家地位選出的。國際奧林匹克委員會將從這些成員中選出一名主席。主席投票是秘密的，每一任主席的任期是八年。主席任滿後可以重新角逐，不過新的任期只有四年。國際奧委會目前的主席是祖安安東尼奧薩馬蘭奇（Juan Antonio Samaranch），他在 1980 年起就擔任此職，他說：

“在它悠久的歷史中，國際奧林匹克委員會不斷努力地將友愛、和平、全球的理解和四海之內皆兄弟的理想，傳播到世界各地。”

除了國際奧委會外，奧林匹克運動還包括了國際奧林匹克聯合會、國家奧林匹克委員會、奧運會工作委員會、各國家的協會、俱樂部和參與這些組織的人，尤其是運動員。此外，奧林匹克運動也涵蓋了其他受國際奧委會承認的組織和機構。

奧林匹克運動希望通過體育，爭取建立一個更好的世界。奧林匹克精神絕不允許對任何事物有一絲的鄙視，它強調互相尊重、友誼、

「なぜ私はオリンピック競技大会を復興させたのでしょうか？その理由は、スポーツの気高さと意義を高め、その独立性と永続性を確かなものにして、スポーツの持つ教育的役割を現代社会において具現するためです。個々の選手たちが手にする栄光とともに、彼らのプレーはコミュニティーの共同意識を高め、その偉業は競争精神を培うのです」－ピエール・ド・クーベルタン男爵、1894年。

ピエール・ド・クーベルタン男爵は、1863年にフランスのパリに生まれました。教育者であり、また理論家でもあった男爵は、個人の開発においてスポーツが果たす役割の重要性を確信していました。1892年、男爵は各国から集まった代表者の前で、古代オリンピック競技大会の復興を提唱しました。その二年後、男爵は国際オリンピック委員会を創設して、オリンピック・ムーブメントの基盤を形成したのです。男爵は、オリンピックの永続性を確かなものにするために、自分の考えを継承する人々の集まる政治的に独立した組織を設立したいと考えていました。国際オリンピック委員会の管理の下、オリンピック・ムーブメントは、関連組織、競技選手、およびオリンピック憲章に賛同するすべての人々を対象とした活動を行っています。オリンピック・ムーブメントの活動目的は、次のようなものです。

- ・スポーツの基本となる身体および道德性の発展推進。
- ・スポーツを通じた相互理解と友愛の精神に基づく若者の教育と、それを通じたより良く、またより平和な社会の創造。
- ・世界へのオリンピック原理の伝播と、それによる国際親善の推進。
- ・各国競技選手を一同に集めるオリンピック大会の4年ごとの開催。

国際オリンピック委員会（IOC）は、その設立当初から、スポーツに関する知識と母国での功績に基づいてメンバーを独自に選考しています。会長はメンバーによる秘密投票によって選ばれ、その任期は8年間、さらに4年間の延長が可能です。現在のIOC会長は、1980年に就任したフアン・アントニオ・サマランチ氏です。

團結和公正。奧林匹克運動的活動是永恆而且是全球性的。它的高潮是運動員匯集在一起的奧林匹克運動會上。

根據奧林匹克憲章，國際奧委會的任務是帶動推廣奧林匹克的活動。國際奧委有全權管理奧林匹克符號、奧林匹克旗、奧林匹克標語、奧林匹克會歌和奧林匹克運動會。奧林匹克標誌是象徵五大洲的團結，以及全世界的運動員在奧運會中聚集起來。它的設計者顧拜旦在 1913 年解釋它的意義時說：

“這五個環代表了世界的五個部份，它們現在都在奧林匹克的精神下，準備接受它的競爭。同時，這六個顏色〔包括白色背景〕聯合起來，代表所有的國家，一個也不例外。瑞典的藍與黃，希臘、法國、英國、美國、德國、比利時、意大利、匈牙利的藍與白，西班牙的黃和紅色在巴西和澳洲的旁邊，隔臨的是古老的日本和年輕的中國。這真是一個國際徽章。”

奧林匹克旗是在 1914 年，奧運會復興 20 年紀念時產生的。它從 1920 年安特衛普奧運會開始，在奧林匹克體育場上升起。奧林匹克標語 'Citius Altius Fortius'〔更快、更高、更強〕傳達出奧林匹克精神：國際奧委會籲請大家一起成長和邁向成功。柯斯地帕拉馬士 (Costis Palamas) 作詞，史拜羅斯薩馬拉思 (Spyros Samaras) 譜曲的奧林匹克會歌，是專為 1896 年雅典奧林匹克運動會而作的。

1961 年 6 月 14 日，國際奧林匹克學院正式成立，它設立在希臘古奧林匹亞的地方。這個國際中心專門接待各國國家奧委會派遣的青年運動員，還有體育記者、教育家、教練、教師和體育醫生等。

「國際奧林匹克委員會是設立以來、友愛、親善、平和、および国際理解というその理念の伝播に努力しています。」ー フアン・アントニオ・サマランチ

國際奧林匹克委員會に加え、オリンピック・ムーブメントには、國際奧林匹克競技連盟 (IF)、国内奧林匹克委員會 (NOC)、オリンピック大会組織委員會 (OCOG)、国内連盟、クラブ、およびそれらに属する選手その他の人々が含まれます。さらに、國際奧林匹克委員會が認めたこれ以外の組織や機関もオリンピック・ムーブメントに含まれます。

オリンピック・ムーブメントは、スポーツを通じたより良い世界の形成に努力しています。オリンピック精神は差別を一切認めず、相互尊敬、友愛、連帯意識、および公正なプレーを要求しています。オリンピック・ムーブメントの活動は永遠かつ普遍的性格を持ち、その集大成が、世界各国の選手が集う盛大なスポーツの祭典、オリンピック競技大会の開催です。

國際奧林匹克委員會の役割は、オリンピック憲章に基づくオリンピック理念の伝播です。IOC は、オリンピックのシンボル、大会旗、モットー、聖歌、および競技大会に関するすべての権利を有しています。オリンピックシンボルは、五大洲の統合とオリンピックを通じた世界各国の選手の集いを象徴しています。1913 年にこのエンブレムをデザインしたクーベルタン男爵は、その象徴的意味について次のように語っています。

「これらの 5 つの輪は、オリンピック理念の下に競い合う世界の 5 つの地域を象徴しています。また、6 つの色 (背景の白を含む) は、地球上のすべての国を示しています。スウェーデンの青と黄色、ギリシャの青と白、フランス、イギリス、アメリカ、ドイツ、ベルギー、イタリア、ハンガリーの色、スペインの黄色と赤、その横にはブラジルとオーストラリア、その隣には長い歴史を持つ日本と若い中国。これは、真の国際的エンブレムなのです。」

オリンピック大会旗は、第一回大会開催から 20 年経った 1914 年に正式に採用され、1920 年のアントワープ大会で初めてオリンピックスタジアムに翻りました。オリンピックのモットーである "Citius Altius Fortius (より速く、より高く、より強く)" は、IOC が推進する“発展と卓越への誘い”というオリンピック精神を具現しています。コスティス・パラマス作詞によるオリンピック聖歌は、スピロス・サマラスが曲を付けて、1896 年のアテネでの第一回大会で歌われました。

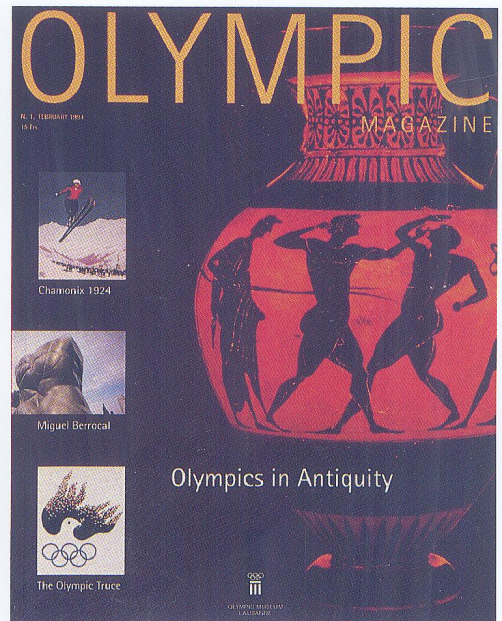
1961 年 7 月 14 日には、國際奧林匹克アカデミー (IOA) が正式に発足しました。古代オリンピック発祥の地ギリシャにある IOA 国際センターは、各国オリンピック委員会から派遣される若い選手たちの他、スポーツ記者、教育者、コーチ、教師、およびスポーツ医師によって利用されています。

國際奧林匹克委員會圖案標準
手冊

國際オリンピック委員会シン
ボルマーク標準マニュアル

國際奧委會出版的眾多刊物中
的一部份

IOC による刊行物のサンプ
ル



奧林匹克的環保徽章

環境オリンピックロゴ



國際體育年和奧林匹克理想
1994 的徽章

スポーツとオリンピックの理
念 (1994年)



土耳其國家奧林匹克委員會為
慶祝奧林匹克 100 周年出的
紀念郵票和紀念幣。

國際奧委會送給代表的禮物

國際奧委會的例行刊物

トルコオリンピック委員会制
作の100周年記念切手とコイ
ン

IOC から選手への記念品

IOC の定期刊行物



オリンピック 100周年 徽章設計比賽

100周年ロゴ デザインコン テスト

國際奧林匹克委員會認為，為慶祝奧林匹克 100 周年，應該設計一個專門的徽章來紀念這項盛事。新徽章將使各種有關的事物更為突出，同時也能讓贊助商開拓更大的市場。這個徽章也能讓公眾更注意到國際奧委會的世紀紀念，以及為這 100 年來的奧林匹克運動製造一個有創意的象徵。

奧林匹克 100 周年徽章設計比賽是在 1993 年 4 月，通過 40 家頂尖的設計諮詢公司傳達出去的。同時，也向全世界主要的報章發出了新聞稿。1993 年 6 月 23 日截止日期到時，共收到世界 14 個國家的 75 份參與信和 200 多幅作品。評判團由兩位著名的設計師為首，他們是 The Design House 的執行創意總監〔歐洲〕凱史道特 (Kay Stout)，和董事經理約翰拉克金 (John Larkin)。審查和評判工作在兩天內完成，Siegel & Gale, New York、Bruce Blackburn, Weston, Connecticut, USA 以及 Wei Yew, Edmonton, Canada 這三家進入決賽的公司被挑選出來進入最後一輪評選。這三家公司受委按評判的意見修飾他們的作品和增添新的內容。三個修改過的作品在 9 月上旬接受審查。

執行委員會在蒙地卡羅舉行的會議上批准了 Siegel & Gale 的作品為第一名，這個設計在 1994 年到 1996 年中，廣泛地用在國際奧委會的物品上，包括旗幟、信箋、小冊子、貼紙和 T-恤。

就在設計比賽成績公布之際，聯合國的 184 個成員國達成一項協議：把奧林匹克運動會舉行七天前，到大會結束七天后這段日子，定為「奧林匹克停戰日」。偉耀設計的奧林匹克 100 周年徽章經修改後，即獲選成為聯合國和國際奧委會使用的奧林匹克停戰日永久徽章，象徵了這兩個組織為建立一個更好、更和平的世界所做的努力。

創設 100 周年を記念して、國際オリンピック委員会 (IOC) は、オリンピック 100 年の歴史を象徴する特別なロゴを制作しようと考えました。このロゴは、様々なオリンピック関連アイテムに印刷されるとともに、世界各国の大会スポンサーによる関連商品にも使用されます。この 100 周年記念ロゴは、IOC 発足 100 周年に対する大衆の認識を向上させるとともに、オリンピック・ムーブメント 100 年の活動に象徴される理想をクリエイティブに具現するものでなければなりません。

100 周年記念ロゴコンテストの実施要項は 1993 年 4 月に発表されました。コンテストへの参加招待状が 40 のデザインコンサルタンツ会社に送られ、世界各国の新聞紙上にも応募要項が掲載されました。同年 6 月 23 日の締切り日までに、14 ヶ国、75 名の応募者から 200 点以上のデザインが寄せられました。The Design House のエグゼクティブ・クリエイティブ・ディレクター (ヨーロッパ) Kay Stout 氏および同社専務取締役の John Larkin 氏が委員長を務める審査委員会が二日間に渡って検討を重ねた結果、ニューヨークの Siegel & Gale、ウエストン (米国コネチカット州) の Bruce Blackburn、およびエドモントン (カナダ) のウェイ・ユウ氏による 3 つのデザインが選ばれました。これら三者は、審査委員会のコメントを基にそれぞれのデザインを洗練するとともに、追加デザインを何点か制作しました。最終デザインの審査が行われたのは、9 月初旬のことです。

モンテカルロの理事会において、最終的に Siegel & Gale のデザインが選ばれました。このデザインは、大会旗、レターヘッド、小冊子、ステッカー、T シャツなど、IOC が 1994 年～96 年にかけて制作したオリンピック関連商品に広く使用されています。

コンテストの結果が発表された頃、国際連合の 184 の加盟国は、オリンピック大会開催 7 日前から終了後 7 日までをオリンピック休戦期間とする動議を採択しました。ウェイ・ユウ氏制作の 100 周年記念ロゴに手を加えた休戦シンボルは、世界平和の促進を図る UN および IOC の活動において継続的に使用されています。



Siegel & Gale, New York



Bruce Blackburn, Weston, Connecticut, USA



Wei Yew, Edmonton, Canada



奥林匹克100周年徽章設計比賽決賽者

百周年紀念ロゴコンテストの最終審査デザイン



Karl Design, Frankfurt



Catherine Hunt, London



Vignelli Associates, New York



Neery-Charman-Clarke
Bedfordshire, England



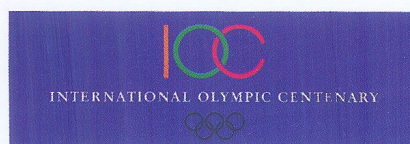
Vignelli Associates, New York



Alan Chan Design Co.,
Hong Kong



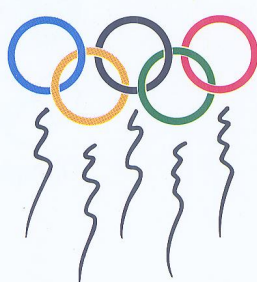
Design Innovation, Hong Kong



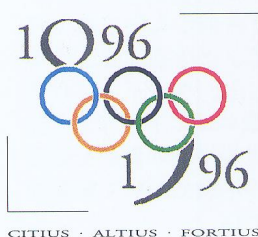
Tutssel St John Lambie-Nairn,
London



Sigmund Shalit, London



Trademark Design, London



Design Innovation, Hong Kong



A & D, W.H. Schmidt, Frankfurt



A & D, W.H. Schmidt, Frankfurt